

70-й РІК ВИДАННЯ  
І СЛУЖБИ ОВОСМУ  
НАРОДОВІ ТА ПРАВДІ

# СВОБОДА

## UKRAINIAN DAILY

РЕДАКЦІЯ І АДМІНІСТРАЦІЯ:  
"СВОБОДА", 81-83 GRAND ST.  
JERSEY CITY 3, N. J.  
HENDERSON 4-0237  
HENDERSON 4-0807  
HENDERSON 5-8740  
Тел.: 3 Нью Йорку:  
BARCLY 7-4125  
HENDERSON 7-5337

РІК LXX Ч. 24. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК, СЕРЕДА, 6-ГО ЛЮТОГО 1963 6 ЦЕНТІВ — 6 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, FEBRUARY 6, 1963 No. 24. VOL. LXX.

### МЕКНАМАРА ПРИЗНАЄ ІСНУВАННЯ НА КУБІ 5 РОДІВ РАКЕТ

Вашингтон. — Секретар оборони Роберт МакНамара признає, що на Кубі знаходяться тепер мисливські ракети і сам висловився про п'ять різних ракетних родів, але водночас він піддав під сумнів, чи ті ракети становлять загрозу для США. МакНамара склав свою заяву у відповідь на запити кореспондента Асоцієд Пресс, що в минулому тижні, застерігаючи, щоб вона була описана як неохоче і що це початок цього тижня, що ж та заява не охоплює нові реєстрації про советське озброєння Куби, проголошені різними сенаторами й конгресменами. До попередніх таких реєстрацій, що їх проголосили сенатори Кеннет Кітінг з Нью Йорку і Стром Турмонд з Сент Кароліни, приєднався ще конгресмен Доналд Брус з Індіани, який твердить, що на Кубі є 40 або й більше ракет на середній дальності, які можуть поцілити в само серце американської міста й промислових осередків. Секретар оборони піддав під сумнів цю вістку та з свого боку стверджує, що нічого з заперечення з Американським сенатом не звернулася Америка на існування на Кубі офіційної зброї. Якщо конгресмен Брус має інформацію з відомих джерел — каже він — то він повинен показати її в заяві секретаря оборони, то Уряд буде йому вдячний, коли конгресмен подасть Уряду до відома більш чіткі подробиці. Секретар оборони МакНамара розрізняє наземні ракети з підйомом до наземних цілей, такі озброєння загрозливі зброю, від наземних і ракетних ракет проти ракетної зброї. Саме такі останні ракет — каже

### Зростає опозиція до податкової реформи президента Кеннеді

Вашингтон. — В конгресових колах зростає опозиція до податкової реформи Президента, бо згідно з урядовим проєктом мали б зменшити суми, звільнені від оподаткування. Конгресменам не подобається те, що уряд хоче зменшити ті суми, які до цього були вільні від оподаткування, бо їх платники податків видавали на пожертви до церкви або на лікування. Президент запропонував зменшити особисті прибуткові податки на дол. 11 мільярдів, але з того дол. 2,3 мільярда мусіли б платити податків заплата державній скарбниці, бо були б зменшені суми, звільнені від оподаткування. Палата конгресу Спосібів і Засобів в середу 6-го лютого почне переслухання в справі зменшення по-

### Большевики висадили в повітря Свято-Успенську церкву в Тернополі

У ЗДА одержано приватним шляхом повідомлення з України, що большевики висадили в повітря відому з відступів на все Поділля Свято-Успенську церкву в Тернополі. Разом з церквою висаджено теж і дзвіницю, подібну до дзвіниці св. Софії в Києві. За цими ж вістками зрівняно з землею старинний цвинтар, що був біля цієї церкви, на якому були поховані учасники національно-визвольної війни і знатні люди міста Тернополя. Знищено теж на тому цвинтарі і каплицю, в якій відправлялися Богослужби на свята Успення Богородиці, і де під час свята був виставлений кожного року чудотворний образ Божої Матері (Плакучої). Первісна Свято-Успенська дерев'яна церква була

### РОЗБИЖНІСТЬ ПОГЛЯДІВ НА ОБОРОНУ ПОГЛИБИЛА КРИЗУ УРЯДУ В КАНАДІ

МІНІСТЕР ОБОРОНИ ДАГЛЕС ГАРКНЕСС ЗРЕЗИГНУВАВ; ПРЕЗИДЕНТ КЕННЕДІ НЕ Є ВДОВОЛЕНИЙ ІЗ ПОВЕДІНКИ РАСКА

Отава. — Розбіжність поглядів на оборону Канади поглибила кризу уряду й викликала те, що канадський консервативний уряд прем'єра Діфенбекера в найближчому часі може відкритися до виборів, щоб вирішити своїми голосами, чи правильним було дотеперішнє становище консервативів. Міністер оборони консервативного уряду Діфенбекер 49-річний Даглес Гаркнесс зрештучував із свого становища тому, що він був за те, щоб прийняти атомову зброю від ЗДА та озброїти нею ті бомбовики й літаки, що мають охороняти Канаду проти летючого ракетного нальоту з півночі. Прем'єр Діфенбекер не хотів атомового озброєння і внаслідок цього вже тиждень триває політичне напруження між Вашингтоном і Оттавою. Криза почалася минулої середи 30-го січня, коли державний секретар Дін Ракс переслав до Оттави і одночасно опублікував ноту, в якій гостро виступив проти канадського уряду з його становища в справі атомової зброї. Прем'єр Діфенбекер назвав крок Ракса "амішуванням у внутрішні справи самостійної країни" і заявив, що Канада не настрашувалася погрозами Вашингтона. Діфенбекер міг би сам роз'яснити парламент і розписати нові вибори на квітень. Поки що він цього не зробив, і парламент веде далі дебати над справою атомового озброєння. Сподіваються, що провідник опозиції Лестер Пірсон поставить внесок на волю недовір'я Діфенбекеру. Але вислід голосування не є певний, бо ліберали мають тільки 99 голосів, консерватисти — 115, а Партия соціального кредиту — 30 і Нова

### В Мехіко вишколюються протикастрівські кубинці

Мехіко Сіті, Мехіко. — Урядове слідство у зв'язку із обвинуваченням одного мексиканця, який, що в провінції Чіапас коло гватемальського кордону вишколюються кубинські втікачі, які сподіваються скинути комуністичний режим Кастра. В Мехіко має бути 3 вишкільні табори в такій 6 дільницях в степі Веракру. Вони мають користуватися американською зброєю і вярдом. Мексиканські урядовці мали сконфіскувати 240

### Роберт Кеннеді мав би бути „наслідником” свого брата Джона

Вашингтон. — Співробітник Нью-Йоркського щоденника „Стар енд Леджер”, Джеймс Фрі повідомляє, що в столиці поважає число політичних обсерваторів гадає, що в 1968 році демократичним кандидатом на президентство буде брат Президента — головний прокуратор Роберт Ф. Кеннеді. Це передбачення обґрунтоване, як на такому розумуванні: Президент Кеннеді не може кандидувати в 1968-му році згідно з Конституцією. Найпопулярнішим кандидатом демократів був би віце-президент Дімонд В. Джансон, але деякі демократи, так звані „нові фронтовики”, не люблять Л. В. Джансона, тому вони підтримують Роберта Ф. Кеннеді. Тепер вони не виступають проти Джансона, який мусить ще і в 1964-му році кандидувати разом із Джансоном Ф. Кеннеді. Але вже і тепер ця група політиків ма-

### У Львові розстріляно дві особи за зорганізування „приватно-власницького виробництва”

Львів. — Як повідомляє кореспондент „Радянської України” в числі з 28 січня ц. р. у Львові закінчився процес проти групи „шахраїв”, які під висновком державних і кооперативних підприємств організували своє власне „приватно-власницьке виробництво по випуску ашанного покривного заліза”, значить, залізо бляхи для покривання дахів. Очолювали цю групу підсудних брати К. Б. Берков і П. В. Берков і до неї входили ще Д. Б. Цап, А. Т. Кракович і В. В. Сотинський. Організували вони це виробництво, користуючись нібито „безтурботністю деяких керівників лісогосподарських організацій і міжколгоспного будівництва Львівської області” і в свою, як пише „Радянська Україна” — „авантюру... за хабарі втягнули деяких працівників лісових органів і заводів, а також продавців магазинів металевих виробів і господарських товарів”. В.

### Французько-іспанські переговори тривають емігрантів

Мадрид. — В невідому минулого тижня закінчилися візити французького міністра внутрішніх справ Жерара Фрея в столиці Іспанії. Вона викликала стривоження серед французької еміграції в Іспанії та іспанської еміграції в Франції. Річ у тім, що в Іспанії є коло 600 колишніх членів французької Тайної Військової Організації, себто тієї підпільно-революційної організації, яка займалася терористичною діяльністю в Альжирі. Коли й спроба недопустити до альжирської самостійності не вдалася — то її члени масово втекли головно до Іспанії. Вони забрали з Альжиру коло 4 мільйонів доларів, але ті гроші вже майже вичерпалися. Лякаються, що коли прийде до тісної французько-іспанської співпраці, то тих французьких емігрантів, між якими є коло 60 терористів, пошукуваних у Франції стежними списками, видадуть з Іспанії. Те саме може стосуватися іспанських емігрантів, противників режиму Франсіско Франка, що живуть у Франції. Тим часом приїхав до Іспанії ген. Шарль Айлер, шеф штабу французької армії. Кажуть, що розмови йдуть про відбавлення спільних французько-іспанських маневрів. Заповіджено теж відбавлення Іспанії французькими міністрами фінансів, промислу та культури, які переговорюватимуть про тіснішу співпрацю в ділянках їхніх міністерств.

### Крайова Федерація Здоров'я проти монополію Американського Лікарського Т-ва

Вашингтон. — Неприбуткова організація, яка нараховує 10,000 членів і називається Крайовою Федерацією Здоров'я, заявила в Сенатській Палаті в справах старших осіб, що Американське Лікарське Товариство і Федеральна Адміністрація Харчів і Ліків, об'єдналися на те, щоб нав'язати громадянству „лікарський монополію”. На думку федерації такий монополію був би шкідливий, як те, проти чого в цій підкомісії виступали представники лікарів і Ад-

### Союзова округа в Перт Амбой відбула річні збори

Перт Амбой, Н. Дж. — Минулої неділі 3-го лютого ц. р. в місцевому Народнім Домі відбулися річні загальні збори Відділів УНСОюзу місцевої округи, що об'єднує 14 Відділів, з того 3 в Перт Амбой, 2 в Картереті й по одному в Ровей, Лінден, Плейфілд, Метачин, Раритан, Менвил, Вавид Брук, і Ню Бронсвик. Велі Відділи разом мають 1750 членів. Збори відкрив і ним провів голова округи К. Наконечний, секретарював інж. В. Янів. Після прийняття протоколу та звітів відбулася дискусія над працею в поточному році, яку започаткував організаційний доповіддю секретар УНС Я. Падох. Доповідач подав огляд праці Округи в минулому та позитивних прийнятих з планом праці УНСОюзу на 1963 р., встановлення Екзекутивного УНСОюзу. Гол. секретар склав признання і подяку секретареві 155 Відділу з Перт Амбой М. Федіншиню, який прислав у минулому році 57 нових членів та секретареві з Плейфілду П. Яремі, який придбав для УНС в минулому році 29 членів. На пропозицію гол. секретаря прийняв поділили на Відділи квоту 175 нових членів, призначеної для округи. Відділ 155 зобов'язався здобути в цій році 50 членів, Відділ 372 — 25 членів, Відділ 342 — 20 членів, Відділ 104, 168, 315, 349 і 353 по 10 членів, а Відділ 209, 294, 306, 312, 332 і 344 по 5 членів. Управа Округного Комітету зобов'язалася доповнювати, щоб Відділи негайно зв'язалися до виконання своїх квот. Після живої дискусії переведено вибори нової Округної Ради, до якої ввійшли: К. Наконечний — голова, М. Федіншин і П. Ярема — заступники голови, інж. В. Янів — секретар, Г. Вабін — скарбник та п-і А. Ковалюк, Г. Мисак, С. Бутрей і М. Степась — члени. Прийняв схвалити,

### В Європі продовжується строга зима

Париж. — Найсуровіша зима десятиліття зима тримає далі Європу в оковах морозу та великих сніжних опадів. Внаслідок 20-годинної снігові, що шалала над Австрією в минулу неділю й понеділок, припинився в Австрії майже весь залізничний і автобусний рух. Але й Іспанія та Португалія вкриті білим снігом. Шкоди для озимини та овочевих дерев ідуть в міль-

### У СВІТІ

● Шведський уряд відмовився становити Америку, щоб не погрожувати Совєтам сталених рур, потрібних совєтському нафтовому промислові. Західні Німеччина, Італія і Японія прихилилися до становища Америки, щоб не продати Москві свого стратегічного товару. Але Швеція має з СССР трирічний торговельний договір, в якому названо також сталені рур, як один з предметів експорту з Швеції до СССР.

● У столиці Шведського Тирольо Трентіно (Тренті) знову вибухла бомба перед одним державним будинком. Підвешено тирольські німці демонструють проти італійської державної адміністрації, домагаючись поширення своїх прав.

● Ганс Вайлер і Ірен Вагнер, які кілька тижнів тому втекли з Східної Німеччини до Західного Берліну у старому автобусі, що його опанували свої друзини і четверо дітей, дістали від того часу сотні листів з привітаннями і дарунками, що перевищили вже 1,000 дол. Одна західно-німецька авто-

мобільна фабрика запропонувала їм новий автобус за той старий, який заплатили за той старий автобус 5,000 нім. марок. Їм запропонували златити йому про їх істину та різні добрі послуги.

● До столиці Конга Леопольдвіля прибула шестичленна американська місія, яка має переперити, яку властиво помічати потребу Конго, щоб економічно зв'язати країну на власній території. Головою місії є асистент державного секретаря для міжнародних зв'язків, Гарланд Кларенд. ЗДА дали в минулому році для Конга через Об'єднані Нації 120 мільйонів доларів.

● Французький підводний човен „Рекен” не прибув в означеному часі до своїх баз, але не повідомив про місце свого перебування і причину спізнення. Тому французька адміністрація повідомила про це всі іспанські розшуки. В дні і пів години згодом „загублений” човен приплив до англійського порту „Портемут”. Французькі морські власті поведи слідство проти капітана.

### Український День Незалежності в Трой



Дня 18-го січня ц. р. українська делегація, зложена з членів Відділу УККА з обох українських парохій м. Трой, Н. П., прибула на запрошення посадики м. Трой, п. Н. В. Келлера, до Сіті Голу, щоб в у чині йому український прапор. Стоять зліва: пп. Михайло Гаврилюк, Ярослав Ко-

### В АМЕРИЦІ

● Президент Кеннеді наказав знов перевести пробні атомні експлозії під землею в Неваді після того, як СССР заявив, що не погоджується на американські умови контролю атомової енергії. Далішні переговори в справі заборони атомних експлозій мають відбутися в Женеві 12-го лютого.

● Президент Кеннеді прийняв в Білому Домі 102-ох учнів середніх шкіл (гай скіулс) з усіх американських штатів і з Дистрикту Колумбії і сказав до них таке: „Можє дехто з вас, панове, не зможе бути президентом ЗДА, та можливо, що все ж таки котрас із панів матиме нагоду змінити умоволення в Білому Домі”. Ці слова привітали учні й учениці сміхом, бо Президент натякнув на пана Кеннеді, який займається в школі денні кімнати Білого Дому були улюбленим згідно з історичною традицією

● Президент Кеннеді ввечері 3-го лютого прибула до Нью Йорку, щоб побачитися зі своєю сестрою княжною Лі Радзілів та з її чоловіком князем Станіславом. Вони обидва в Президентового приятеля Чарльза Спендлінга. Пани Кеннеді робить заступку і перебуває в Нью Йорку кілька днів.

● Спеціальні старіх недуг д-р Деніс Копрінє зі Роса Овку, Мінніген, твердить, що можна пересаджувати волосся з задньої частини голови на передню частину. Так пересаджували волосся замірає після одного місяця, але два місяці пізніше виростає нове волосся, яке не випадає.

● Університет Сітон Голя в своєму музеї в Іст Оренджі, Н. Дж., влаштував виставку Людвіга, на якій можна бачити більше як 200 людських історичному розумінню, від американських індій, з 3,000 років тому, до чинодермисних людсь-







### 35-ЛІТТЯ НАУКОВОЇ ПРАЦІ проф. д-ра П. Н. КОВАЛЕВА



**НАУКОВА КОНФЕРЕНЦІЯ ДЛІ ВІПАНУВАННЯ 35-РІЧЧЯ НАУКОВОЇ ПРАЦІ проф. П. Н. КОВАЛЕВА.** — Від ліва до права: проф. д-р В. Миколович, протопресв. о. І. Губаржевський, пані Віра Ковалева, Ювілат, проф. д-р В. Лев і ред. Богдан Кравців.

Для вшанування 35-річчя наукової праці визначного українського мовознавця, історика української мови, дійсного члена НТШ, проф. д-ра Пантелеймона Кіндратовича Ковалева, Філологічна Секція Наукового Товариства ім. Шевченка влаштувала в жовтні 1962 р. Наукову Конференцію, яка відбулася у великій залі Українського Інституту Америки в Нью-Йорку.

Конференцію відкрив і нею проводив секретар Філологічної Секції, ред. Богдан Кравців. Він привітав Ювілата та його дружину і запросив їх до почесної президії, в якій зайняли також місця протопресв. о. І. Губаржевський, проф. д-р В. Миколович від УВАН і директор Філ. Секції НТШ, проф. д-р В. Лев. У вступному слові ред. Кравців зазначив, що в часі послідовного нищення української науки, зокрема української мови на рідних землях з тим більшою радістю відзначав Наукове Товариство ім. Шевченка цей ювілей українського вченого, що присвятив не тільки дослідженню різних проблем українського мовознавства, але займався також дослідженням в галузі літератури, фольклору, філософії і релігії. В своїх наукових працях проф. Ковалів накреслював нові методологічні шляхи дослідів та подав способи нового підходу до цих проблем.

З черги директор Філологічної Секції, проф. д-р Василь Лев подав важливі дані з життя і творчості Ювілата. Проф. Ковалів закінчив Філологічний Факультет (1922) та

журналах. Загалом опублікував до сьогодні близько 430 його наукових праць, статей і розвідок.

Проф. Ковалів є членом численних українських і чужинських наукових Товариств, як Наукового Історико-Філологічного Товариства в Празі (від 1943), дійсним членом НТШ (від 1949), головою Мовознавчої Комісії НТШ, головою Осередку НТШ у Вашингтоні, заст. голови Богословського Наукового Інституту та членом інших американських і бельгійських наукових Товариств. Проф. Ковалів бере активну участь в наукових конгресах і конференціях.

Наукові праці проф. Ковалева є побудовані на історично-порівняльних основах, бо у своїх дослідках використовує він не тільки пам'ятки 11-18 ст., але й перевірив мовні явища з діалектними прикметами різних століть і порівняв їх з тогочасними особливостями сусідніх слов'янських мов. Проф. Ковалів займався також проблемою історичної лексики, а у своїй праці п. н. «Лексичний фонд літературної мови Київського періоду 10-14 ст.», якої першим том вже побачився, подає кількісний обсяг лексичного матеріалу того ж періоду та тематичну конкретизацію лексичного запасу нашої мови, щоб на цьому матеріалі вказати зміст і характер духового та матеріального культуру того часу. Лексичний матеріал цієї книги подає майже всі ділянки нашого життя, включно й духову культуру та християнську релігію і мораль.

Досліджуючи окремі пам'ятки, як джерела для історії мови, він видав у 1960 р. «Мовознавство», богословську книгу 14 ст., зазнаючи чимало чужих з висміюванням дослідження цього старовинного церковно-рукопису та подаючи повний його текст.

Проф. Ковалів займається проблемами творення й розвитку літературних мов та питань структуральності в сучасній мовознавчій науці. Він висвітлює проблему словотвірної типології, що застосовується особливо в діалектах, а в своїй праці п. н. «Основи формування української мови в порівнянні з іншими східнослов'янськими мовами» подає нові методологічні засоби у мовних дослідженнях, а саме внутрішню структуральність та типологізацію, що характеризують багату на поліфонію українську мову, у протилежності до консонантного типу російської мови. Цей сам структурний принцип застосовує також проф. Ковалів в статті про гармонію звуків в українській мові і в розвідці про дисприметрику в слов'янських мовах.

Проф. Ковалів займається також історичним розвитком системи фонем у слов'янських мовах та їх похідженням. Своє дослідження в цій галузі публікує він у праці п. н. «Slavic Phonemes Origin and Historical Development». Проф. Ковалів присвячує також багато уваги практичним питанням нашої мови, а саме з ділянці граматики, правопису і правопису в українській мові.

На закінчення цієї Конференції Ювілат виголосив доповідь про «Українську мову в світлі сучасної науки». У цій доповіді Ювілат подав огляд боротьби за визнання української мови в науковому світі. Він вказує на ті численні повневірування та утиски, яких зазнавала українська мова, виборюючи собі самостійне місце серед слов'янських мов. Він згадує про міти російських вчених щодо існування т. зв. «спільної праруської мови» та про зачислення української мови до діалектів російської або польської мови. Проф. Ковалів навів при тій нагоді заслуги Фр. Миколовича, акад. Степана Смоль-Стоцького і інших вчених, які українській мові визнали належне й місце у слов'янському світі.

З черги проф. Ковалів торкнувся питання про становище української мови серед інших слов'янських мов. Він відкидає групувальну теорію розвідки слов'янських мов і бере до уваги не окремі групи мов, а цілу прослав'янську мовну систему в її діалектній різноманітності. Прелегент згадав про нові методи дослідів української мови, про діяння в нашій мові закону структурно-гармонічного вирівнювання звуків, який діє там де «О. Е.» змінилися в «І» дефонетичним шляхом, та про інші окремішності української мови.

Закінчуючи свою доповідь, Ювілат подякував дирекції Філологічної Секції, Управі НТШ, українським науковим установам і всім, що причинилися до відзначення його ювілею. Теплими словами проф. Ковалів згадав також про ВІШ Дружину та її освітню співпрацю при технічному оформленні його праць.

З нагоди цього ювілею надіслали привітати: президент Головної Ради НТШ і голова НТШ в ЗДА, проф. Роман Смоль-Стоцький, дирекція Філологічної Секції НТШ, архієпископ Паладій, УВАН, УТІ, УККА, проф. д-р Матвій Стахів, проф. д-р Олександр Оглобин, проф. Володимир Радзівчик, дир. Василь Мудрий, д-р Семен Демидчук, проф. Валентин Шугасякський. Крім того усі привітали: проф. д-р Володимир Миколович від УВАН, протопресв. о. І. Губаржевський, проф. д-р Василь Стецюк від УВУ, професор І. Ципко від УТІ, проф. В. Завітний від Богословського Наукового Інституту, проф. д-р Григорій Петриченко.

Закриваючи Конференцію, ред. Кравців зазначив, що наукова праця в ділянці історії української мови і правили розв'язка завдання з цим питанням, мають важливе значення і в політичному аспекті, з уваги на намагання Москви фальшувати і перекручувати історію розвитку української мови та нашої культури взагалі.

З нагоди цього ювілею відбулася виставка в університеті, в якій були представлені праці, статті і розвідки Ювілата, яку приготували і технічно оформили п. Ворис Берест-Ковалів.

Після Конференції відбулася товаришська зустріч учасників Конференції і запрошених гостей — з Ювілатом та його родиною, що тривала до пізніх годин ночі.

Р. Кобринський

### Відкриваємо Український Театр

Останнього року українська преса порушала важливе питання, а саме: брак українського театру на чужині. Національно-свідомі українські спільноти відчували і повні розуміли вагу такого театру в культурній і виховній діяльності.

Перша головна причина — плекати і розвивати українську мистецьку культуру. Друга — дати змогу виростати молодим театральним талантам, яких можна знайти доволі серед нашої спільноти. Третя — театр має бути дуже важливим засобом національного виховання, ми мусимо знайти засоби, щоб й дати знання про нашу культуру і історію. Сценічні картини з українського побуту, світліх моментів нашої багатогранної героїчної боротьби наших предків за волю і славу України — найбільше промовляють до свідомості молоді і збуджують почуття гордості свого походження.

Беручи до уваги, керівні органи Української Громади при 23 і Браунсвіллі у Філадельфії вирішили організувати постійний Український Театр і до цього поклали режисера В. Пашаровського, який безперечно погодився зорганізувати Театр. До диспозиції віддано залу і все сценічне устаткування. Режисер В. Пашаровський з задоволенням взявся до праці і з присміткою можна ствердити, що трудоскопне унітарне завершення успіхом. Кілька п'єс є на виконання і дирекція Театру планує в лютий б. р. відкрити театральний сезон «Наталкою Полтавкою».

Театр буде грати кожної п'ятниці о год. 8 веч. Кожна прем'єра буде повторюватися чотири рази, щоб дати змогу відвідати якнайширшим колам нашої громади. Для молоді буде знижена ціна. Театр крім побутових і історичних п'єс, буде ставити також найновіші з боротьби УПА та жемі розмови реві. Окремі керівні органи Громади і Дирекція Театру порівняли всі старання, щоб відкрити театр, щоб давши бажання, поставити власний Український Театр.

Тепер слово за публікою. Во Театр зможе розвинути тільки тоді, коли матиме моральну і матеріальну підтримку українського загалу. Ми з повною вірою надіємося, що серед нашої філадельфійської великої громади знайдеться любитель театру на стільки, щоб заплатити залу на 200 місць кожної п'ятниці. Це забезпечить постійне існування Театру.

Богдан Казаніський

### І в нас був св. Миколай

Це було справді цікаве свято. На всі проби потрапили лише шість годин; здавалось, що було неможливим вичити дітей всього до ладі, та й смішним виглядало бажання навчити їх бодай трохи танцювати. Готувалась п'єса Ікери «Св. Миколай», дійовими особами були діти, і лівові звірі. Та тієї напівнашої легкої і зрозумілої мовою для малечі, то пані Софія Гасяк, що була режисером не хвилювалась. Потрібно було підготувати декілька колядок та пісеньку «Ми синиціні білі», при якій діти мали пританцювати. Це також завдання, взяла на себе пані Оксана Вікул. Неможливо було дивитися на дітей без сміху, коли вони під час проби, при кожному звороті зударялися носами.

В день приїзду св. Миколая вся дітвора збиралась в гарно прибраній залі катедри св. Володимира в Нью-Йорку. Отець Лев Весе і о. Василь з величаво святою своєю присутністю. Пані Ольга Малавська, тут народжена, багато допомагала разом зі своїм чоловіком. На п'єсу смачних тосточок та збудувала чудесну хатку з цукерки. Присмоктавши диточок панства Малавських, що так активно прийняли участь в виставі, хоч ледь-ледь володіючи українською мовою.

Наші маленькі «діти сцени» в останню хвилину були по-братерському підтримані «артистичними силами» сусідніх парафій з вулиці Врум. Ведмідь, Вовк, Лис та Зайчик виглядали дійсно гарно, а олень Ведмедя майстерно пошарпав його маму, зачарував всіх дітей. Для моральної та ефективного підтримки мам, а навіть одна бабуся за спеною підписували колядки. Акомпаніював Андрій Кулик. Діти оповідали вірші Лесі Українки, І. Франка, В. Сосюри та інших. Затрубувало дорослим, коли довідалися, що хоч св. Миколай і прислав дарунки та свій святячий одяг, але на час не міг прибути, заграмавила біла хмара. І тут на допомогу прийшов професор Паладій. Мусимо признатися, що такого гарного Миколая ми ще ніколи не бачили! Цікаво, що діти настільки захопились самим святом, сценкою, Миколаєм, що навіть забули відчинити свої дарунки.

Ми безмежно вдячні дорогим паням Софії Гасяк, Алі Нецадименко, Оксані Вікул за гарно підготоване свято, всім мамам за ширшу співпрацю, професорові Паладію за рятівництво ситуації, Сестринству катедри за приготування сніданок для дітей та гостям, що своєю присутністю звеличали наше свято.

Однак трапились прикриття, які ми не можемо оминути. Плакала дівчина. Її мама, будучи хворою, не була в катедрі, коли священник проголошував про підготовку дітей до зустрічі святого Миколая. Щоб це вже не повторилося, заздалегідь повідомляємо, що ми готуємось до Шевченківського Свята, яке відбудеться в середині березня. Про день буде спеціальне повідомлення в пресі.

Ми просимо всіх дітей, добре чи але говорять українською мовою, а навіть і тих, що ще не навчилися її, але бажать брати участь у цьому святі, зголошуватись в катедрі св. Володимира кожної неділі о 1-й годині в пані Софії Гасяк.

Віра Дорожницька

але придбало інвентар і могло похвалитися гарними осягами не тільки на полі спорту, але також в ділянці розваг. Протягом літа члени товариства крім гри в відбиванку і залушлив кілька вечірок і фестинів. Тепер очікують зимові спорти: пляжний прогулянки в колардські гори на лижах чи лежачі, а також заповнюють внутрішню — клубовий турнір шахів і стук-пук. Бажаємо новій Управі багато успіхів в новому році.

Л. Колтунюк

Спортивне Товариство «Україна» відбуло свої річні загальні збори і здало перед своїм членством звіт з проведеної діяльності. Рік тому назавжди залишилось несподівано без сотки і без ніякого майна. Однак денверські спортивці заклали рукави і протягом року товариство не тільки не перестало існувати,

### Виставка акварель Зіновія Онішківича у Вашингтоні

В продовж тисячеліть людство добачало в мистецтві відбитку свого духового обличчя. Щобільше, в мистецтві було промотором нових духовних піднятих. Тому і не диво, що тепер, оглядаючи мистецьку виставку, або читаючи літературний твір, ми шукаємо в них іскри, яка могла запалити вогонь нашої духового еста.

Не є жадною тасмичною, що сучасний світ, з дечуваннями досі технологічним розвитком, опинився на порозі духовного бездобріжжя. Модерністична людина в порівнянні з матеріальними піднесеннями стала духовно примітивізом. На жаль, коли ми ближче приглянемося до стану речей в натурі найновіших мистецьких течій, то за мряковинням засломи софістичних ідей, що для незоборного ока виглядають несподіваними, знайдемо повну духову «жоріжечу».

Дійсно, сучасне мистецтво є істинною відбиткою духовості нашої доби, а про роль мистецтва як дитину градоного відродження наразі не може бути ніякої мови. Трагізмом становища сучасного мистецтва є загальносвіттовий явище духового зубожіння. Тому і не вина деяких молодих мистців, що запутуються в павутинні піднесення ім псевдоідей. Ім належить наше співчуття. Вина тут тих, що не павутиння скріплюють, плявою ініціати надбання ти-сечолітньої культури.

Турбує нас ще більше те, що ця деструктивна сила протиставляється і у нашій рідні. Сумно бачити, коли ряд наших чоловіків громадян підтримує декадентські впливи в нашому мистецтві в ім'я псевдоінтелектуалізму і прибраної пози, мовляв ось «я розумію те, чого ти розуміти неможливо». А розуміти тут дуже мало.

Здебільша модерні мистецькі течії своєю філософією спираються на антиуспішнілітні тезах цілковитого зневіри до життя і заперечення всього шляхетного в бутті людини. Відбракуючи від мистецтва дію розуму, а даючи перевагу інстинктивній елімінуючи техніку майстерності і заступаючи її припадковістю, ми руйнуємо не тільки мистецтво, але також підкопуємо засади логічного правопорядку в суспільстві. Право заступаємо неадамом. Свободою — анархією. В межах таких і подібних думок і розчарування, яке

Богдан Певний

Ділимося сумною вісткою з Родиною, Приятелями та Знайомими, що в понеділок, 4-го лютого 1963 року, помер

**бл. п. Іван ЯВОРСЬКИЙ**  
член 219 Відд. УНСоюзу ім. М. Грушевського.  
Покійний прожив 41 рік.

Покійний похований у смутку дружини Текли та четверо дітей: Володимира, Марію, Івану і Лесю.  
Тіло Покійного знаходиться у пох. закладенні Лівині і Лівині, при 801 Springfield Ave., Irvington, N. J.

**ПАНАХИДА** — в СЕРЕДУ, 6-го ЛЮТОГО 1963 року, в год. 8:00 вечора, в тому ж пох. закладенні.  
**ПОХОРОН** — в ЧЕТВЕР, 7-го ЛЮТОГО 1963 р., в год. 9:00 рано, до церкви св. І. Христителя в Ньюарку, Н. Дж., при Св. Дорж. Еле., а після на цвинтар Gate of Haven у Вашингтоні, Н. Дж.

Горем прибіта: **РОДИНА**

### УКРАЇНСЬКІ ФІЛЬМИ

в Культурнім Центрі Авраменка  
будуть висвітлені в такому порядку:

**П'ЯТНИЦЯ, 8-го ЛЮТОГО:**  
ОДИН СЕАНС: год. 7:30 веч.  
**СУБОТА, 9-го і НЕДІЛЯ, 10-го ЛЮТОГО:**  
по 2 СЕАНСИ: год. 4:00 і 7:30 веч.

**„3 НАМЕРОЮ ПО АВСТРАЛІЇ“**  
продукції Ярослава КУЛИНИЧА.  
Фільм з українського життя в Австралії.

**П'ЯТНИЦЯ, 15-го ЛЮТОГО і НЕДІЛЯ, 17-го ЛЮТОГО:**  
ПО ДВА СЕАНСИ: год. 4:00 і 7:30 веч.

**ТАРАС БУЛЬБА**  
за ГОГОЛЕМ.

Дальше слідує: «НАТАЛКА ПОЛТАВКА» та другі.  
Висвітлює: Ярослав КУЛИНИЧ.

Додік призначений на потреби Культурного Центру.

Простягається все Українське Громадянство і Молодь про числену участь. Приходьте самі і передайте другим.

Адреса:  
**12 St. Mark's Place (8th Street) — NEW YORK**  
Tel.: AL 4-7655 **УПРАВА**

### НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ШЕВЧЕНКА в ЗДА

#### ІСТОРИЧНО-ФІЛОСОФІЧНА СЕКЦІЯ

#### НАУКОВА КОНФЕРЕНЦІЯ

— відбудеться —  
в СУБОТУ, 9-го ЛЮТОГО 1963 року  
в год. 7:00 веч.  
в УКРАЇНСЬКОМУ ІНСТИТУТІ АМЕРИКИ,  
2 Схід 78 вулиця в Нью-Йорку.

ПРОГРАМА:  
1. Проф. д-р В. ЛЕНІНІК: Відкриття.  
2. Проф. д-р І. ЛІСІК-РУДНІЦЬКИЙ — доповідь на тему: «Спостереження за Концепцією Американського Історичного Товариства — Шикаго, грудень 1962 р.».

ВХІД ВІЛЬНИЙ — ГОСТЯМ РАДІ!  
Додік: підземною залізницею 107 вулиця, або автобусом МЕДІЗОН ЕВЕНІ 79 вулиця в Нью-Йорку.

Дирекція  
Історично-Філософської Секції НТШ

### УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК

#### НАУКОВЕ ЗАСІДАННЯ

Секції Античної Історії Академії.  
— ДОПОВІДЬ —

д-ра Олександра Домбровського:  
„25-ЛІТТЯ УКРАЇНСЬКОГО ПЕРЕКЛАДУ  
ГЕРОДОВОГО СКИТІЇ“.

Засідання відбудеться  
в СУБОТУ, 9-го ЛЮТОГО 1963 р.  
в 7:00 год. вечора,  
в будинку АКАДЕМІЇ: 206 West 100 вул. Нью-Йорк.  
КЕРІВНИЦТВО СЕКЦІЇ

### УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК

#### МІСТЕЦЬКА КУРАТОРІЯ

#### ВЕЧІР МАЛЯРСЬКОЇ ТВОРЧОСТІ

В. Г. КРИЧЕВСЬКОГО  
з демонстрацією  
150 кольорових діапозитивів з його картин.

Коментарі даватимуть — Петро КОДЛІНИЙ і  
Вадим ПАВЛОВСЬКИЙ  
На закінчення — ТОВАРИШКА ЗУСТРІЧ.

Вечір відбудеться  
в НЕДІЛЮ, 10-го ЛЮТОГО 1963 р.  
в 6:00 год. веч.  
в будинку АКАДЕМІЇ: 206 West 100 вул. Нью-Йорк.

### Увага НЬО ЙОРК й ОКОЛИЦІ!

#### УКРАЇНСЬКЕ ТОВАРИСТВО „ПРОСВІТА“ влаштовує

в суботу, 9-го лютого (February) 1963

у великій залі УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ  
в НЬО ЙОРКУ — (Stuyvesant Casino), 140-142 Друга Еммо, Н. Я.

ПОЧАТОК: год. 8:00 веч. — ВСТУП: \$1.50.

Першорядна музика: TONY SAL and his Orchestra.

На цьому балі буде приймаючи нових членів, без вступу — МУЖЧИН до 45 років, ЖІНОК до 40 років.

55-й ВЕЛИКИЙ-ЮВІЛЕЙНИЙ  
БАЛЬ — ЗАБАВУ

ШАНОВНІ ГРОМАДЯНИ!  
Українське Т-во „Просвіта“ на всіх своїх імпрезах завжди відкривало свої двері для всіх старих і нових членів. Багато смачних перекусків і напійків. Приходьте всі, щоб гарно, в гурті з родиною і приятелями, забавитись, поговорити і потанцювати. — За приємну забаву ручиць — КОМПІТЕТ.





**Справжнє забезпечення  
починається від . . . . . \$5,000**

**В УНСоюзі можете  
забезпечитися  
до . . . . . \$50,000 і \$100,000**

**ПІДВИЩІТЬ  
СВОЄ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ!**

... \$5,000

0,000 і \$100,000

ЩІТЬ

АБЕЗПЕЧЕННЯ!

...що, якби сказав про те, якні  
заходів вживав уряд УНН  
щоб довести до відома насе  
лення постанови, накази  
розізноси уряд, скеровані про  
ти погромів і погромницьк  
газетців: їх винищували на ву  
лицях і публікували в часо  
писах, а міністр жидівськ  
справ, П. Красний, автор біль  
шої частини цих, озаюмолюва  
ти з ними представників жидів  
ських партій і громад.

Л. Д.

■ Слєсавєта П. і її чоловік  
Філіп Еднубергський від  
їхали в минулий четвер на ост  
рови Фіджі, до Нової Зеландії  
до Австралії. Речник британсь  
їх королівської пари заявив  
що поруч із численними офіцій  
ними прийнятими, бекетами  
і церемоніями, програма перебуван  
ня в цих заморських країнах  
передбачує також безпосередн  
є зустріч і розмови королеви  
зі «сирими людьми».

**TARZAN AND LEAK**  
**ESCORTED TO THEIR QUARTERS.**  
**A CRUPE CELL IN THE RECESSES**  
**OF THE PALACE.**

**THEY ENTERED**  
**AND WERE**  
**ASTONISHED**  
**TO SEE**  
**ANOTHER**  
**PRISONER--**

A SUFFERING CONVALESCING WHITE MAN WHO HAD BEEN CLAWED BY THE KYANITE LEOPARDS!

W. W. W.  
1972